



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

*Ministria e Punëve të Jashtme - Ministarstvo Inostranih Poslova - Ministry of Foreign Affairs*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV 01/2012 PËR PLOTËSIMIN DHE NDRYSHIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 2009/2 PËR PROCEDURAT E EMËRIMIT TË KANDIDATËVE PËR DREJTUES DHE NËPUNËS TJERË TË MISIONIT KONSULLOR**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO 01/2012 ZA DOPUNU I PROMENU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 2009/2 O POSTUPCIMA IMENOVANJA KANDIDATA ZA UPRAVNIKE I OSTALE SLUŽBENIKE KONZULARNE MISIJE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION 01/2012 ON AMENDING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO 2009/02 ON PROCEDURES FOR APPOINTMENT OF THE HEADS AND OTHER OFFICERS OF CONSULAR MISSION**



<p>Mbështetur në nenin 93(4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenin 7(1) të Ligjit për Ministrinë e Punëve të Jashtme dhe Shërbimin Diplomatik, nenin 19(2) të Ligjit për Shërbimin e Jashtëm të Republikës së Kosovës dhe nenin 3 të Ligjit për Shërbimin Konsullor të Misioneve Diplomatike dhe Konsullore të Republikës së Kosovës, dhe</p> <p>Në pajtim me nenin 19(2), paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe në pajtim me nenin 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës të Qeverisë së Republikës së Kosovës nr. 09/2011, Ministri i Punëve të Jashtme,</p> <p>Nxjerr këtë:</p>	<p>Na osnovu člana 93(4) Ustava Republike Kosovo, člana 7(1) Zakona o Ministarstvu Inostranih Poslova i Diplomatskoj Službi, člana 19(2) Zakona o Inostranoj Službi Republike Kosova i člana 3 Zakona o Konzularnoj službi Diplomatskih i Konzularnih misija Republike Kosova, i</p> <p>Na osnovu člana 19(2) paragraf 1.4 Uredbe Br. 02/2011 za Oblasti Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministra, kao i u skladu sa članom 38 paragraf 6 Uredbe o Radu Vlade Republike Kosovabr. 09./2011 Ministar Inostranih Poslova,</p> <p>Donosi sledeće:</p>	<p>According to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 7 (1) of the Law on the Ministry of Foreign Affairs and Diplomatic Service, Article 19 (2) of the Law on Foreign Service of the Republic of Kosovo and Article 3 of Law on Consular Service of Diplomatic and Consular Missions of the Republic of Kosovo, and</p> <p>In accordance with Article 19(2), paragraph 1.4 of the Rules of Procedure of the Regulation No. 02/2011 on Areas of Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries and in compliance with Article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedures of the Government of the Republic of Kosovo no. 09/2011, the Ministry of Foreign Affairs,</p> <p>Issues the following:</p>
--	---	---



<p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV 01/2012 PËR PLOTËSIM DHE NDRYSHIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 2009/2 PËR PROCEDURAT E EMËRIMIT TË KANDIDATËVE PËR DREJTUES DHE NËPUNËS TJERË TË MISIONIT KONSULLOR</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO 01/2012 ZA DOPUNU I PROMENU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 2009/2 O POSTUPCIMA IMENOVANJA KANDIDATA ZA UPRAVNIKE I OSTALE SLUŽBENIKE KONZULARNE MISIJE</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION 01/2012 ON AMENDING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO 2009/02 ON PROCEDURES FOR THE APPOINTMENT OF THE HEADS AND OTHER OFFICERS OF CONSULAR MISSION</b></p>
<p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p>	<p><b>Član 1 Cilj</b></p>	<p><b>Article 1 Purpose</b></p>
<p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është përcaktimi i procedurave të aplikimit, testimit dhe intervistimit të kandidatëve në pozitat vakante për drejtues të misionit konsullor dhe nëpunës tjerë konsullorë.</p>	<p>Cilj ovog Administrativnog Uputstva je određivanje postupaka podnošenja zahteva, testiranja i intervjuisanja kandidata za upražnjena radna mesta za upravnike konzularne misije i ostale konzularne službenike.</p>	<p>The purpose of this Administrative Instruction is to determine procedures for application, testing and interviewing of candidates for the vacant positions of heads of consular missions and other consular officers.</p>
<p><b>Neni 2 Përkufizimet</b></p>	<p><b>Član 2 Odrednice</b></p>	<p><b>Article 2 Definitions</b></p>
<p>Për qëllim të këtij Udhëzimi Administrativ, shprehjet në vijim kanë këto kuptime:</p>	<p>Za ovo Administrativno Uputstvo, izrazi u nastavku imaju sledeće značenje:</p>	<p>For the purposes of this Administrative Instruction, the following expressions shall have the following meaning:</p>
<p><b>“Drejtuesi i Misionit Konsullor”</b>- nënkupton personin përgjegjës, i cili është i autorizuar ta ushtrojë atë detyrë. Sipas rastit, drejtuesi i misionit konsullor mund</p>	<p><b>“Upravnik Konzularne Misije”</b>- podrazumeva odgovornu osobu, koja je ovlašćena da vrši te zadatke. Prema slučaju, upravnik konzularne misije može</p>	<p><b>”Head of consular mission”</b> - shall mean the person charged to conduct functions of a consular service. Due to the case, head of the consular mission could be a general</p>



<p>të jetë konsulli i përgjithshëm, konsulli, nënkonsulli dhe drejtuesi i shërbimit konsullor, në përfaqësinë diplomatike të Republikës së Kosovës;</p>	<p>biti opšti konzul, konzul, podkonzul i upravnik konzularne službe, u diplomatskim predstavništva Republike Kosovo;</p>	<p>consul, consul, vice-consul, head of the consular service of a diplomatic mission of the Republic of Kosovo;</p>
<p>“<b>Fletaplikacioni</b>”- është dokumenti shtojcë i këtij Udhëzimi Administrativ përmes të cilit kandidati ofron të dhëna për mbështetjen e kërkesës së tij/saj;</p>	<p>“<b>Aplikacija</b>”- je dodatni dokumenat ovog Administrativnog Uputstva putem koje kandidat pruža podatke koji podržavaju njegov/njen zahtev;</p>	<p>“<b>Application form</b>” – shall mean the document enclosed as an Annex to this Administrative Instruction, through which the applicant provides data to support his/her request;</p>
<p>“<b>Kandidati</b>”- është personi që ka paraqitur aplikimin për postin vakant për drejtues të misionit konsullor ose për pozitë tjetër në misionin konsullor;</p>	<p>“<b>Kandidat</b>”- je osoba koja je podnela aplikaciju za upražnjeni položaj u upravnika konzularne misije ili za drugu poziciju u konzularnoj misiji;</p>	<p>“<b>Candidate</b>”- shall mean the person who has submitted application for the vacant post of the head of consular mission or any other position within the consular mission;</p>
<p>“<b>Komisioni përzgjedhës</b>”- është Komisioni i përbërë prej të paktën tre anëtarëve, që janë zyrtarë në pozita udhëheqëse brenda Ministrisë së Punëve të Jashtme, dhe që caktohen nga Ministri;</p>	<p>“<b>Izborna komisija</b>”- je Komisija koja se sastoji od najmanje tri člana, koji su na rukovodećim položajima unutar Ministarstva Inostranih Poslova, i koji se određuju od strane Ministra;</p>	<p>“<b>Selection Committee</b>” – shall mean the Committee composed of at least three members, officers in managerial positions within the Ministry of Foreign Affairs, and who are appointed by the Minister;</p>
<p>“<b>Ministri</b>”- është Ministri i Punëve të Jashtme të Qeverisë së Republikës së Kosovës;</p>	<p>“<b>Ministar</b>”- je Ministar Inostranih Poslova Vlade Republike Kosova;</p>	<p>“<b>Minister</b>” – shall mean the Minister of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Kosovo;</p>
<p>“<b>Ministria</b>”- është Ministria e Punëve të Jashtme të Qeverisë së Republikës së Kosovës;</p>	<p>“<b>Ministarstvo</b>”- je Ministarstvo Inostranih Poslova Vlade Republike Kosova;</p>	<p>“<b>Ministry</b>” – shall mean the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Kosovo;</p>
<p>“<b>Paneli intervistues</b>”- është paneli që</p>	<p>“<b>Ispitno veće</b>”- je veće koje se sastoji od</p>	<p>“<b>The interviewing panel</b>” – shall mean the</p>



<p>përbëhet nga një përfaqësues i lartë dhe një zyrtar i lartë i një zyre përkatëse të Ministrisë, të caktuar nga Ministri; Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë; një ekspert i jashtëm i caktuar nga Ministri; dhe një përfaqësues i komunitetit jo-shumicë, i caktuar nga Ministri;</p> <p><b>“Sekretari i Përgjithshëm”</b>- është Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Punëve të Jashtme.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Procedura e aplikimit</b></p> <p>3.1. Ministria e Punëve të Jashtme shpall postet vakante për drejtues të misionit konsullor dhe nëpunës tjerë konsullorë përmes konkursit të hapur, i cili zgjatë 30 (tridhjetë) ditë kalendarike.</p> <p>3.2. Ministri nxjerr vendimin për shpalljen e konkursit të hapur.</p> <p>3.3. Çdo kandidat plotëson dhe dorëzon fletaplikacionin, të paraparë në shtojcën e këtij Udhëzimi Administrativ, me të cilin kërkohet që të ofrojë të dhëna plotësuese.</p>	<p>jednog visokog predstavnika i jednog visokog zvaničnika odgovarajuće kancelarije Ministarstva, određenih od strane Ministra; Generalni Sekretar Ministarstva; jedan spoljni stručnjak određen od strane Ministra; i jedan predstavnik nevećinske zajednice, određen od strane Ministra;</p> <p><b>“Generalni Sekretar”</b>- Je Generalni Sekretar Ministarstva Inostranih Poslova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Postupak podnošenja zahteva</b></p> <p>3.1. Ministarstvo Inostranih Poslova objavljuje upražnjena mesta za upravnike konzularnih mishja i ostalih konzularnih službenika putem otvorenog konkursa, koji traje 30 (trideset) kalendarskih dana.</p> <p>3.2. Ministar donosi odluku za objavljivanje otvorenog konkursa.</p> <p>3.3. Svaki kandidat ispunjava i podnosi aplikaciju, predviđenu u dodatku ovog Administrativnog Uputstva, kojim se zahteva davanje dodatnih podataka.</p>	<p>panel consisting of one senior representative and one senior officer from respective office of the Ministry, appointed by the Minister; the General Secretary of the Ministry; one external expert appointed by the Minister and one representative of non-majority communities, appointed by the Minister;</p> <p><b>"General Secretary"</b> – shall mean the General Secretary of Ministry of Foreign Affairs.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Application procedure</b></p> <p>3.1. Ministry of Foreign Affairs shall announce vacant positions for the heads of consular mission and other consular officers, through open competition, which shall be open for 30 (thirty) calendar days.</p> <p>3.2. Minister shall issue the decision to announce vacancies.</p> <p>3.3. Each candidate shall fill in and submit an application form, provided in the enclosure as Annex to this Administrative Instruction, whereby the candidate is required to provide respective information.</p>
--	--	--



<p>3.4. Bashkë me fletaplikacionin, kandidati dorëzon dokumentacionin në vijim:</p> <p>3.4.1. CV-në në gjuhën shqipe, serbe apo angleze;</p> <p>3.4.2. Kopjet e diplomave dhe kualifikimeve të tjera akademike dhe profesionale;</p> <p>3.4.3. Tri letra të rekomandimit që përqendrohen në aspektin profesional dhe reputacionin e kandidatit;</p> <p>3.4.4. Artikuj dhe publikime të tjera;</p> <p>3.4.5. Dëshmi nga Qendra për Punë Sociale se kandidati ka zotësi të plotë për të vepruar;</p> <p>3.4.6. Dëshmi nga gjykata kompetente se kandidati nuk është dënuar për kryerje të veprës penale;</p> <p>3.4.7. Dëshmi mjekësore se kandidati është në gjendje të mirë për të kryer detyrën.</p> <p>3.5. Kandidatët të cilët aplikojnë për pozitat tjera në misionin konsullor, dhe jo për drejtues të misionit konsullor, nuk kërkohet të dorëzojnë dokumentacionin e kërkuar në paragrafët 3.4.3 dhe 3.4.4.</p>	<p>3.4. Zajedno sa aplikacijom, kandidat podnosi sledeću dokumentaciju:</p> <p>3.4.1. CV na albanskom, srpskom ili engleskom jeziku;</p> <p>3.4.2. Kopije diploma i ostalih akademskih i stručnih kvalifikacija;</p> <p>3.4.3. Tri preporuke koje se koncentrišu na stručni aspekt i reputaciju kandidata;</p> <p>3.4.4. Članci i ostale publikacije;</p> <p>3.4.5. Dokaz izdat od Centra za Socijalni Rad da kandidat poseduje punu poslovnu sposobnost;</p> <p>3.4.6. Dokaz izdat od nadležnog suda da kandidat nije kažnjen za izvršeno krivično delo;</p> <p>3.4.7. Lekarsko uverenje da je kandidat u dobrom stanju za izvršenje zadataka.</p> <p>3.5. Od kandidati koji podnose zahtev za druge pozicije u konzularnoj misiji, osim za upravnika konzularne misije, se ne zahteva da podnesu dokumentaciju koja se zahteva u paragrafu 3.4.3 i 3.4.4.</p>	<p>3.4. Along with application form, the candidate shall submit the following documentation:</p> <p>3.4.1. CV in Albanian, Serbian or English;</p> <p>3.4.2. Copies of diplomas and other academic and professional qualifications;</p> <p>3.4.3. Three letters of recommendation focusing on the professional aspect and the reputation of a candidate;</p> <p>3.4.4. Articles and other publications;</p> <p>3.4.5. Evidence from the Centre for Social Work that the candidate has full capacity to act;</p> <p>3.4.6. Evidence by the competent court that the candidate has not been convicted of committing any criminal offense;</p> <p>3.4.7. Medical evidence that the candidate is in good condition to perform the task.</p> <p>3.5. Candidates applying for any other positions in consular mission, with exception of the head of consular mission, shall not submit documentation required in paragraphs 3.4.3 and 3.4.4.</p>
--	---	---



<b>Neni 4</b> <b>Kriteret për përzgjedhjen e drejtuesve të misionit konsullor dhe nëpunësve tjerë të misionit konsullor</b>	<b>Član 4</b> <b>Kriterijumi za izbor upravnika konzularne misije i ostalih službenika konzularne mishje</b>	<b>Article 4</b> <b>Criteria for selection of the head of the consular mission and other consular officers</b>
<p>4.1. Në pajtim me nenin 6 të Ligjit për Ministrinë e Punëve të Jashtme dhe Shërbimin Diplomatik, kandidati për postin vakant për drejtues të misionit konsullor dhe nëpunës konsullor, duhet të posedojë:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>4.1.1. Aftësi relevante profesionale;</li><li>4.1.2. Reputacion të lartë;</li><li>4.1.3. Njohuri të marrëdhënieve ndërkombëtare;</li><li>4.1.4. Njohuri të gjuhës angleze.</li></ul> <p>4.2. Në pajtim me nenin 19, paragrafin 2 të Ligjit për Shërbimin e Jashtëm kandidati për drejtues të misionit konsullor dhe kandidati për nëpunës konsullor duhet të plotësojë këto kërkesa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>4.2.1. Të ketë shtetësi të Kosovës;</li><li>4.2.2. Të ketë zotësi të plotë për të vepruar;</li></ul>	<p>4.1. U skladu sa članom 6 Zakona o Ministarstvu Inostranih Poslova i Diplomatskoj Službi, kandidat za upražnjeni položaj za upravnika konzularne misije i konzularnog službenika, treba:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>4.1.1. Da poseduje relevantne stručne sposobnosti;</li><li>4.1.2. Da ima visoku reputaciju;</li><li>4.1.3. Da poznaje međunarodne odnose;</li><li>4.1.4. Da poznaje engleski jezik</li></ul> <p>4.2. U skladu sa članom 19 paragraf 2 Zakona o Službi u Inostranstvu kandidat za upravnika konzularne misije i kandidat za konzularnog službenika treba:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>4.2.1. Da poseduje državljanstvo Kosova;</li><li>4.2.2. Da ima potpunu poslovnu sposobnost;</li></ul>	<p>4.1. In accordance with Article 6 of the Law on the Ministry of Foreign Affairs and Diplomatic Service, the candidate for the vacant position of the head of consular mission and consular officer, shall possess:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>4.1.1. Relevant professional skills;</li><li>4.1.2. High reputation;</li><li>4.1.3. Knowledge of international relations;</li><li>4.1.4. Good command of English language.</li></ul> <p>4.2. In accordance with Article 19, paragraph 2 of the Law on Foreign Service, the candidate for the position of the head of consular mission and candidates for the position of consular officers shall meet the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>4.2.1. To have citizenship of Kosovo;</li><li>4.2.2. To have full capacity to act;</li></ul>



<p>4.2.3. Të mos jetë dënuar për kryerje të veprës penale;</p> <p>4.2.4. Të mos ketë qenë subjekt i masës disiplinore të largimit nga puna;</p> <p>4.2.5. Të jetë në gjendje të mirë shëndetësore për të kryer detyrën;</p> <p>4.2.6. Të ketë përgatitje të duhur profesionale;</p> <p>4.2.7. Të ketë njohuri të një gjuhe zyrtare të shtetit pranues.</p> <p>4.3. Kandidati preferohet të ketë:</p> <p>4.3.1. Njohuri për shtetin pranues ose rajonin në të cilin ndodhet shteti pranues;</p> <p>4.3.2. Aftësi integruese ose tolerancë të lartë ndaj kulturës ose realitetit socio-kulturor të shtetit pranues.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Procedura e përzgjedhjes paraprake të kandidatëve</b></p> <p>5.1. Komisioni përzgjedhës, i balancuar në aspektin gjinor dhe i përbërë prej së paku tre (3) anëtarëve që janë zyrtarë të</p>	<p>4.2.3. Da nije osuđen zbog izvršenja nekog krivičnog dela;</p> <p>4.2.4. Da nije bio subjekat izrečene disciplinske mere prestanka radnog odnosa;</p> <p>4.2.5. Da je dobrog zdravstvenog stanja za izvršenje zadatka;</p> <p>4.2.6. Da poseduje adekvatnu stručnu kvalifikaciju;</p> <p>4.2.7. Da poznaje jedan službeni jezik zemlje prijema;</p> <p>4.3. Poželjno je da kandidat poseduje:</p> <p>4.3.1. Poznavanje zemlje prijema ili regiona u kojem se zemlja prijema nalazi;</p> <p>4.3.2. Sposobnosti za integraciju ili visoku toleranciju prema kulturi ili socio-kulturnoj stvarnosti zemlje prijema.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Postupak prethodnog izbora kandidata</b></p> <p>5.1. Izborna komisija, izbalansirana u aspektu polova i koja se sastoji od najmanje tri (3) člana koji su visoki</p>	<p>4.2.3. To have not been convicted for committing a criminal offense;</p> <p>4.2.4. To not have been subject to a disciplinary measure of suspension from work;</p> <p>4.2.5. To be in good health to perform the task;</p> <p>4.2.6. To have appropriate professional qualification;</p> <p>4.2.7. To have good command of at least one official language of the receiving state.</p> <p>4.3. It is preferable that candidate has:</p> <p>4.3.1. General knowledge about the receiving state or the region where receiving state is located;</p> <p>4.3.2. Ability to integrate, high tolerance for the culture or socio-cultural reality of the receiving state.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>The procedure of preliminary selection of candidates</b></p> <p>5.1. Gender balanced Selection Committee, consisting of at least three (3) members, senior officers within the Ministry of</p>
---	--	--





<p>lartë brenda Ministrisë së Punëve të Jashtme kontrollon të gjitha kërkesat dhe konstaton nëse i gjithë dokumentacioni që kërkohet nga neni 3.4 dhe 3.5 i është bashkëngjitur fletaplikacionit, dhe në bazë të këtij dokumentacioni, konstaton plotësimin e kriterëve të detyrueshme të përcaktuara në nenin 4.2 të këtij Udhëzimi Administrativ. Komisioni përzgjedhës caktohet me vendim të Ministrit.</p>	<p>zvaničnici unutar Ministarstva Inostranih Poslova, kontroliše sve zahteve i konstatuje da li je celokupnoj dokumentaciji koja se zahteva prema članu 3.4 i 3.5 pridodata aplikacija, i na osnovu ove dokumentacije, konstatuje ispunjenje obaveznih kriterijuma određenih članom 4.2 ovog Administrativnog Uputstva. Izborna komisija se određuje odlukom Ministra .</p>	<p>Foreign Affairs controls all applications and determines if all documentation required by Article 3.4 and 3.5 is attached to the application form, and on the basis of this documentation, concludes if the mandatory criteria's set forth in Section 4.2 of this Administrative Instruction are met. Selection Committee is appointed by the decision of the Minister.</p>
<p>5.2. Pas përfundimit të procesit të përcaktuar në nenin 5.1 të këtij Udhëzimi Administrativ, Komisioni përgatit një listë me kandidatët të cilët i plotësojnë kriteret e përcaktuara në nenin 4.2 dhe të cilët kualifikohen për provimin me shkrim.</p>	<p>5.2. Po završetku postupka određenog članom 5.1 ovog Administrativnog Uputstva, Komisija priprema spisak kandidata koji ispunjavaju kriterijume određene članom 4.2 i koji se kvalifikuju za pismeni ispit.</p>	<p>5.2. After the end of the process specified in Article 5.1 of this Administrative Instruction, the Committee prepares a list of candidates who meet the criteria specified in Article 4.2 and who qualify for the written exam.</p>
<p>5.3. Ministria organizon provime me shkrim në fushën e marrëdhënieve diplomatike dhe testimin e njohurisë së gjuhëve të huaja për kandidatët të cilët kanë aplikuar për pozitat vakante në misionin konsullor, përfshirë kandidatët për drejtues të misionit konsullor. Pyetjet për provimin me shkrim hartohen nga një institucion profesional i angazhuar nga Ministria e Punëve të Jashtme. Një rezultat minimal prej 51 për qind (%) është i nevojshëm për kalim të provimeve me shkrim dhe kualifikim për fazën e</p>	<p>5.3. Ministarstvo organizuje pismeni ispit u oblasti diplomatskih odnosa i testiranje poznavanja stranih jezika za kandidate koji su podneli zahtev za upražnjene pozicije u konzularnoj misiji, obuhvatajući kandidate za upravnike te konzularne misije. Pitanja za pismeni ispit se pripremaju od profesionalne institucije angazovan od Ministarstva inostranih postova. Minimalni rezultat od 51 procenta (%) je potreban za polaganje pismenog ispita i kvalifikovanje za fazu intervju.</p>	<p>5.3. Ministry shall organize written examinations in the field of diplomatic relations and a testing for foreign languages for candidates, who have applied for the vacant positions in the consular mission, including the candidates for the head of the consular mission. Questions for the written exam shall be prepared by a professional institution appointed by the Ministry of Foreign Affairs. A minimum score of 51 percent (%) is necessary to pass the written exam and qualify for the interview.</p>



<p>intervistimit.</p> <p>5.4. Komisioni ia dorëzon Ministrit listën e kandidatëve të cilët plotësojnë kriteret e përcaktuara në nenin 4.2 dhe të cilët kanë kaluar provimet me shkrim të parapara në nenin 5.3. Kësaj liste të kandidatëve i bashkëngjiten fletaplikacionet dhe dokumentacioni përcjellës i secilit prej kandidatëve, ashtu siç përcaktohet në nenin 3.4 dhe 3.5 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Procedura e intervistimit të kandidatëve të përzgjedhur për drejtues të misionit konsullor dhe nëpunës tjerë të misionit konsullor</b></p> <p>6.1. Në intervistim ftohen të gjithë kandidatët të cilët i kanë plotësuar kriteret e përcaktura në nenin 4.2 dhe të cilët kanë kaluar provimet me shkrim të parapara në nenin 5.3.</p> <p>6.2. Intervistimi organizohet nga paneli intervistues.</p> <p>6.3. Paneli intervistues përbëhet nga një përfaqësues i lartë dhe një zyrtar i lartë i Ministrisë, të caktuar nga Ministri;</p>	<p>5.4. Komisija predaje Ministru spisak kandidata koji ispunjavaju kriterijume određene članom 4.2 i koji su položili pismeni ispit predviđen članom 5.3. Ovom se spisku kandidata pridodaju aplikacije i prateći dokumenti svakog kandidata, kao što je predviđeno članom 3.4 i 3.5 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Postupak intervjuisanja izabranih kandidata za upravnike konzularne misije i ostale službenike službenike konzularne misije</b></p> <p>6.1. Za intervju se pozivaju svi kandidati koji su ispunili kriterijume određene članom 4.2 i koji su položili pismeni ispit predviđen članom 5.3.</p> <p>6.2. Intervju organizuje ispitno veće.</p> <p>6.3. Ispitno veće se sastoji od jednog visokog predstavnika i jednog visokog zvaničnika Ministarstva, određenih od</p>	<p>5.4. The Committee shall submit to the Minister the list of candidates who meet the criteria set forth in Article 4.2 and who have passed the written examinations provided in Article 5.3. Application forms and respective documentation shall be attached for each of the candidates in this list, as required in Article 3.4 and 3.5 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>The procedure of interviewing the candidates for position of the head of consular mission and other consular officers</b></p> <p>6.1. All candidates fulfilling the criteria provided in Article 4.2 and who have passed the written examinations provided in Article 5.3. shall be invited for the interview.</p> <p>6.2. Interview is organized by the interviewing panel.</p> <p>6.3. Interviewing panel shall consists of one senior representative and one senior officer from the Ministry, appointed by the</p>
---	---	---



<p>Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë; një ekspert i jashtëm i caktuar nga Ministri; dhe një përfaqësues i komunitetit jo-shumicë, i caktuar nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Ngushtimi i listës së kandidatëve të intervistuar</b></p> <p>7.1. Ngushtimi i listës së kandidatëve të intervistuar bëhet sipas numrit të përgjithshëm të pikëve të grumbulluara të kandidatit nga provimet me shkrim si dhe nga vlerësimet e anëtarëve të panelit intervistues, ashtu siç përcaktohet në nenin 7.2.</p> <p>7.2. Vlerësimi me shkrim në bazë të rezultatit të provimit me shkrim sipas nenit 5.3 dhe vlerësimi me gojë i kriterëve sipas nenit 4.1 dhe 4.3 të këtij Udhëzimi Administrativ, kanë vlerësim të barabartë dhe secili tërheq një numër maksimal prej pesëdhjetë (50) pikëve.</p> <p>7.3 Kriteret e parapara në pikën 4.1.2 dhe 4.1.4 vlejnë vetëm për kandidatët për drejtues të misionit konsullor.</p>	<p>Ministra; Generalnog Sekretara Ministarstva; jesnog spoljnog stručnjaka određenog od Ministra; i jednog predstavnika nevećinske zajednice, određenog od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Sužavanje spiska ispitanih kandidata</b></p> <p>7.1. Sužavanje spiska ispitanih kandidata se vrši prema ukupnom broju bodova sakupljenih od kandidata iz pismenog ispita kao i iz ocene članova ispitnog veća, kao što je određeno članom 7.2.</p> <p>7.2. Pismeno ocenjivanje na osnovu rezultata pismenog ispita prema članu 5.3 i usmeno ocenjivanje kriterijuma prema članu 4.1 i 4.3 ovog Administrativnog Uputstva, imaju podjednaku vrednost i za svako ocenjivanje se može dobiti najviše (50) bodova.</p> <p>7.3 Kriterijumi predviđeni u tački 4.1.2 i 4.1.4 važe samo za kandidate za upravnike konzularne misije.</p>	<p>Minister; the General Secretary of the Ministry; one external expert appointed by the Minister and one representative of non-majority communities, appointed by the Minister.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Shortlist of interviewed candidates</b></p> <p>7.1. Shortlist of interviewed candidates shall be compiled in accordance with total number of points scored by the candidate in written examinations and evaluations in oral interview by the members of the interviewing panel, as provided in Article 7.2.</p> <p>7.2. Both, the score in written examination pursuant to Article 5.3 and the oral interview pursuant to criteria provided in Article 4.1 and 4.3 of this Administrative Instruction, shall be considered equal, each drawing a maximum of fifty (50) points.</p> <p>7.3. The criteria set forth in paragraph 4.1.2 and 4.1.4 shall apply only to candidates for the position of the head of consular mission.</p>
--	---	---



<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Ofrimi i listës së kandidatëve të intervistuar Ministrit të Punëve të Jashtme</b></p> <p>Pas intervistimit, paneli intervistues harton një listë të kandidatëve, që fillon me kandidatët me numrin më të lartë të pikëve të grumbulluara nga provimi me shkrim dhe rezultati i intervistimit nga të gjithë anëtarët e panelit intervistues, dhe e cila listë i përcillet Ministrit të Punëve të Jashtme përmes Sekretarit të Përgjithshëm. Krahas kësaj dhe duke marrë për bazë këtë renditje, paneli intervistues veçanërisht i rekomandon Ministrit një listë prej të paktën tre (3) kandidatëve për secilin post vakant.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Podnošenje spiska ispitanih kandidata Ministru Inostranih Poslova</b></p> <p>Po ispitivanju, ispitno veće sastavlja spisak kandidata sa najvećim brojem bodova sakupljenih iz pismenog ispita i rezultat ispitivanja od svih članova ispitnog veća, i isti se spisak podnosi Ministru Inostranih Poslova putem Generalnog Sekretara. Uopred sa tim uzimajući u obzir ovaj redosled, ispitno veće posebno preporučuje Ministru spisak od najmanje tri (3) kandidata za svako upražnjeno radno mesto.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Submission of the list of interviewed candidates to Minister of Foreign Affairs</b></p> <p>After the interview, interviewing panel shall compile a list of candidates, starting with the candidates scoring highest number of points in a written examination and oral interview; this list shall be submitted to the Minister of Foreign Affairs through the General Secretary of Foreign Affairs. In addition, based on the order of candidates in the list, interviewing panel shall specifically recommend to the Minister a list of at least three (3) candidates for each vacant position.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Emërimi i konsullit të përgjithshëm</b></p> <p>Pas përfundimit të të gjitha procedurave të përzgjedhjes që kërkohen për drejtues të misioneve konsullore, dhe ashtu siç përcaktohet në nenin 8 të këtij Udhëzimi Administrativ, Konsulli i Përgjithshëm emërohet nga Presidenti, me propozimin e Ministrit të Punëve të Jashtme.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Imenovanje generalnog konzula</b></p> <p>Po završetku svih postupaka za izbor koji se zahtevaju za upravnike konzularne misije, kao što je predviđeno članom 8 ovog Administrativnog Uputstva, generalni se konzul imenuje od Predsednika, po predlogu Ministra Inostranih Poslova.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>The appointment of the general consul</b></p> <p>Upon completion of all selection procedures required for the head of consular missions, and as provided in Article 8 of this Administrative Instructions, the general consul shall be appointed by the President, upon the proposal of the Minister of Foreign Affairs.</p>



<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Emërimi i drejtuesit të misionit konsullor dhe i nëpunësve tjerë të misionit konsullor</b></p> <p>Pas përfundimit të të gjitha procedurave për përzgjedhjen e drejtuesit të misionit konsullor dhe nëpunësve tjerë konsullorë, ashtu siç përcaktohet në nenin 8 të këtij Udhëzimi Administrativ, Ministri nxjerrë vendim për emërimin e drejtuesit të misionit konsullor dhe anëtarëve tjerë të misionit konsullor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Imenovanje upravnika konzularne misije i ostalih službenika konzularne misije</b></p> <p>Po završetku svih postupaka za izbor koji se zahtevaju za upravnike konzularne misije, kao što je predviđeno članom 8 ovog Administrativnog Uputstva, Ministar donosi odluku o imenovanju upravnika konzularne misije i ostalih članova konzularne misije.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Appointment of head of the consular mission and other consular officers</b></p> <p>Upon completion of all procedures for selecting the head of the consular mission and other consular officers, as provided in Article 8 of this Administrative Instruction, the Minister shall issue a decision on the appointment of head and other members of the consular mission.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Dispozitat kalimtare</b></p> <p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ nuk paragjykojnë zbatimin e Rregullores për Shërbimin Konsullor. Në rast të paraqitjes eventuale të ndonjë mospërputhshmërie mes këtyre dy akteve, mbizotëron Rregullorja për Shërbimin Konsullor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Prelazne odredbe</b></p> <p>Odredbe ovog administrativnog uputstva ne prejudiciraju sprovođenje Pravilnika o Konzularnoj službi. U slučaju eventualne pojave neke neskladnosti između ovih dvaju akata, primeniće se Pravilnik o Konzularnoj Službi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Transitional provisions</b></p> <p>The provisions of this administrative instruction shall not prejudice the implementation of Regulation on Consular Service. In case of any discrepancies between the two acts, Regulation on Consular Service shall prevail.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punëve të Jashtme.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu danom potpisivanja od strane Ministra Inostranih Poslova.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force on the day of its signature by the Minister of Foreign Affairs.</p>



<b>Enver Hoxhaj</b> Ministër i Punëve të Jashtme Prishtinë, 26 janar 2012	<b>Enver Hoxhaj</b> Ministar Inostranih Poslova 26 januar 2010	<b>Enver Hoxhaj</b> Minister of Foreign Affairs January 26, 2010, Prishtinë
---	--	---